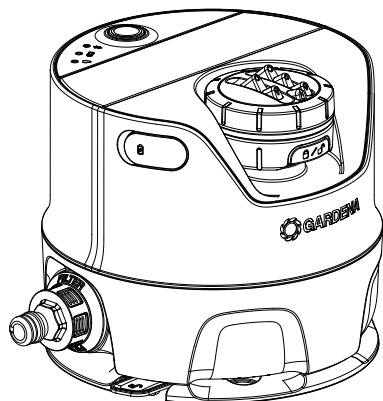
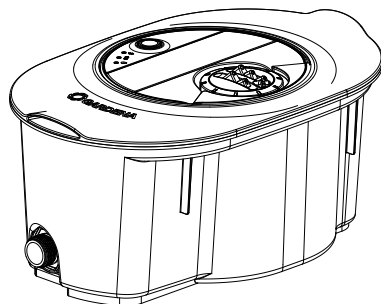




AquaPrecise
(na nadzemnú inštaláciu)

Č. v. 16000



AquaPrecise
(na podzemnú inštaláciu)

Č. v. 16001

Č. v. 16010

sk **Návod na obsluhu**
Zavlažovací systém/
Zavlažovací systém Pipeline

sk **Zavlažovací systém/ Zavlažovací systém Pipeline**

Preklad originálneho návodu na obsluhu

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	3
2. INŠTALÁCIA	6
2.1 Súčasť dodávky	6
2.2 Priprava na inštaláciu	7
2.3 Nabíjanie akumulátora cez port USB.	8
2.4 Inštalácia aplikácie GARDENA Bluetooth® v mobilnom zariadení.	9
2.5 Výber správneho miesta pre systém AquaPrecise	10
2.6 Pripojenie systému AquaPrecise k aplikácii GARDENA Bluetooth®	11
2.7 Vykonanie skúšky vzdialenosti postreku	13
2.8 Inštalácia systému AquaPrecise v záhrade	15
3. OBSLUHA	20
3.1 Programovanie zariadenia AquaPrecise	20
3.2 Manuálne tlačidlo	23
3.3 LED displej	25
4. ÚDRŽBA	26
4.1 Odstránenie/odpojenie zariadenia AquaPrecise	26
4.2 Čistenie solárneho článku	28
4.3 Čistenie filtra nečistôt	29
4.4 Čistenie závlahovej hlavice	30
4.5 Čistenie priestoru turbíny.	31
5. SKLADOVANIE	32
5.1 Vypnutie	32
6. ODSTRANOVANIE PORÚCH	36
6.1 Výmena akumulátora	36
6.2 Tabuľka chýb	37
7. TECHNICKÉ ÚDAJE	39
8. PRÍSLUŠENSTVO/NÁHRADNÉ DIELY	40
9. SERVIS	40
10. LIKVIDÁCIA	41
10.1. Likvidácia výrobku	41
10.2. Likvidácia akumulátora	41
11. PRIZNANIE OCHRANNÝCH ZNÁMOK	42

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1.1 Bezpečnostné pokyny pre zavlažovacie systémy



VAROVANIE!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny a pozrite si ilustrácie a uvedené technické údaje tohto stroja.

Uchovajte si všetky upozornenia a pokyny pre budúce použitie.

Piesok a iné abrazívne látky vo vode spôsobujú rýchlejšie opotrebovanie a nižší výkon.

- Ak použitá voda obsahuje piesok, použite filter (napr. **regulátor tlaku s integrovaným filtrom GARDENA (č. v. 8200)**).
- V oblasti uloženia systému **AquaPrecise** na úrovni zeme nepoužívajte vertikulátor ani prevzdušňovacie hrable.
- Pravidelne kontrolujte, či systém **AquaPrecise** nie je poškodený a nepoužívajte poškodené výrobky.
- Akékoľvek poškodené časti ihneď odstráňte.
- Poškodené súčasti uchovávajúte mimo dosahu detí.
Tým sa znižuje riziko zadusenía.
- Keď je v boxe Pipeline nainštalovaný systém **AquaPrecise**, skontrolujte nastavenie výšky robotických kosačiek na trávu.
Tým sa zabráni poškodeniu systému AquaPrecise.
- Box Pipeline zakopte do dostatočnej hĺbky a dodržiavajte minimálnu a maximálnu hĺbku zakopania.
Tým sa znižuje riziko zakopnutia.
- Po odstránení systému **AquaPrecise** z boxu Pipeline box uzatvorte pomocou veka.
Tým sa znižuje riziko zakopnutia.
- Nepreťažujte veko boxu (maximálne zaťaženie 120 kg).
Tým sa zníži riziko úrazu a poškodenia zavlažovača.

→ Nepoužívajte systém **AquaPrecise** vo výbušnej atmosfére.
Hrozí riziko výbuchu.

NEBEZPEČENSTVO!



Riziko zástavy srdca!

Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto elektromagnetické pole môže ovplyvniť funkčnosť aktívnych alebo pasívnych implantovaných zdravotníckych pomôcok (napr. kardiostimulátorov), čo môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.

- Pred použitím tohto výrobku sa poraďte so svojím lekárom a výrobcom pomôcky.
- Keď zariadenie nepoužívate, odstráňte akumulátor.

NEBEZPEČENSTVO!



Riziko udusenía!

Menšie diely sa dajú prehltnúť.

- Pri montáži výrobku držte batolátá v dostatočnej vzdialenosti.

1.2 Plánované použitie

Zavlažovací systém GARDENA AquaPrecise je určený na vonkajšie zavlažovanie záhrad a trávnikov v súkromných záhradách a na súkromných pozemkoch.

Výrobok nie je vhodný na dlhodobú prevádzku (profesionálnu prevádzku).

NEBEZPEČENSTVO!



Nebezpečenstvo zranenia!

Zavlažovací systém AquaPrecise sa nesmie používať na priemyselné ani komerčné účely ani v kombinácii s chemikáliami, potravinami alebo horľavými či výbušnými látkami.

1.3 Bezpečnostné pokyny pre akumulátor

Systém **AquaPrecise** má lítium-iónový akumulátor, ktorý sa automaticky nabíja cez integrovaný solárny článok.

Ak sa akumulátor vybije, nie je možné vykonávať zavlažovanie.

→ Skontrolujte, či solárny článok nie je znečistený.

Tým sa zabezpečí priebežné nabíjanie akumulátora.

Ak sa systém **AquaPrecise** ovláda pomocou predradeného ventilu/regulátora a používa sa len na zavlažovanie, ventil sa po vybití akumulátora ihneď zatvorí.

Ak chcete, aby výrobok pracoval samostatne, miesto má byť približne 1 – 2 hodiny vystavené priamemu slnečnému svetlu (dobíjanie).

Alternatívne je možné akumulátor nabíjať aj cez port USB.

Akumulátor by sa mal nabiť cez port USB každých šesť mesiacov (jar a jeseň).

→ Po nabití cez port USB zatvorte kryt portu USB.

*V opačnom prípade sa môže do systému **AquaPrecise** dostať voda.*

→ Systém **AquaPrecise** nabíjajte iba v interiéri.

Takto sa port USB ochráni pred vlhkosťou.

→ Pred uskladnením na zimu akumulátor úplne nabite.

→ Akumulátor nenabíjajte na priamom slnečnom svetle.

Akumulátor sa môže prehriať a spôsobiť nebezpečenstvo požiaru.

→ Akumulátor nabíjajte na ohňovzdornej ploche.

Akumulátor sa počas nabíjania môže zohriať a spôsobiť nebezpečenstvo požiaru.

→ Používajte iba originálne náhradné diely GARDENA.

Náhradné diely, ktoré neboli testované spoločnosťou GARDENA, môžu spôsobiť zvýšené riziko požiaru alebo poškodenia výrobkov.

- Akumulátor nenabíjajte mimo systému **AquaPrecise**.
Zníži sa tým riziko požiaru.
- Pri výmene akumulátora zaobchádzajte s náhradným akumulátorom opatrne.
Poškodený akumulátor môže spôsobiť požiar.
- Používajte iba originálne akumulátory GARDENA odporúčané výrobcom.
Iné akumulátory nezaručujú bezpečnosť výrobku.

2. INŠTALÁCIA

2.1 Súčasť dodávky

	Č. v. 16000	Č. v. 16001	Č. v. 16010
AquaPrecise	x	x	x
Montážna doska	x	–	–
Box Pipeline	–	x	x
Zimný kryt	–	x	x
Stručný návod	x	x	x

2.2 Príprava na inštaláciu

Pred inštaláciou systému **AquaPrecise** je potrebné dodržať nasledujúce kroky:

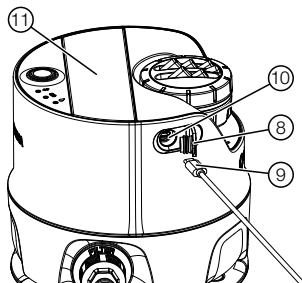
- „2.3 Nabíjanie akumulátora cez port USB“
- „2.4 Inštalácia aplikácie GARDENA Bluetooth® v mobilnom zariadení“
- „2.5 Výber správneho miesta pre systém AquaPrecise“
- „2.6 Pripojenie systému AquaPrecise k aplikácii GARDENA Bluetooth® “
- „2.7 Vykonalanie skúšky vzdialenosti postreku“

2.3 Nabíjanie akumulátora cez port USB

Akumulátor možno nabíjať pomocou kábla USB-C. Napájací zdroj s konektorom USB a káblom USB nie je súčasťou balenia.

Ak sa akumulátor úplne nenabije, môže sa poškodiť a v niektorých prípadoch sa môže vyčerpať alebo sa stať nepoužiteľným.

Akumulátor možno nabíjať len v interiéri pri teplote prostredia od 5 °C do 40 °C.



1. Otvorte kryt portu USB ⑧.
2. Zasuňte konektor USB-C ⑨ do portu USB ⑩ v systéme **AquaPrecise**.

Ak indikátor LED akumulátora ⑬ bliká naoranžovo, akumulátor sa nabíja.

Ak indikátor LED akumulátora ⑬ svieti neprerušovane nazeleno, akumulátor je plne nabitý (čas nabíjania je uvedený v časti 7. TECHNICKÉ ÚDAJE).

3. Počas nabíjania pravidelne kontrolujte stav nabitia.
4. Keď sa akumulátor úplne nabije, odpojte konektor USB-C ⑨ od portu USB ⑩ systému **AquaPrecise**.
5. Zatvorte kryt portu USB ⑧.

Poznámka: Počas nabíjania pomocou kábla USB-C nie je možné zavlažovať a naprogramované zavlažovacie cykly sa preskočia.

2.4 Inštalácia aplikácie GARDENA Bluetooth® v mobilnom zariadení

Bezplatná aplikácia **GARDENA Bluetooth®** sa musí nainštalovať do vášho mobilného zariadenia (smartfón/tablet) predtým, ako k nemu pripojíte systém **AquaPrecise**.

Aplikáciu **GARDENA Bluetooth®** môžete stiahnuť z obchodu Google Play alebo Apple Store, prípadne naskenuje nasledujúci QR kód:



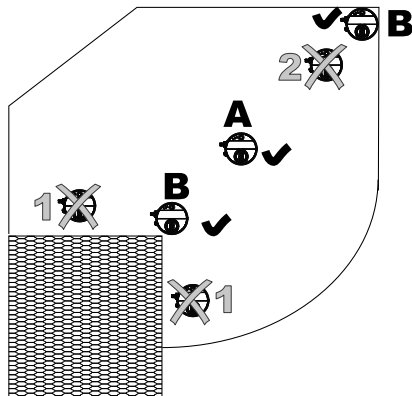
<https://eqrco.de/pa/R0NCo6>

1. Stiahnite si aplikáciu **GARDENA Bluetooth®** do mobilného zariadenia.
2. Nainštalujte **aplikáciu GARDENA Bluetooth®** vo svojom mobilnom zariadení.
3. Otvorte **aplikáciu GARDENA Bluetooth®** vo svojom mobilnom zariadení.
4. Vyberte položku „Add product“ (Pridať výrobok).
5. Zo zoznamu zariadení vyberte možnosť **AquaPrecise**.

Poznámka: Aplikácia **GARDENA Bluetooth®** vás povedie jednotlivými krokmi pri nastavovaní systému AquaPrecise na správnom mieste.

2.5 Výber správneho miesta pre systém AquaPrecise

Pred inštaláciou systému **AquaPrecise** musíte najprv vybrať správne miesto na základe nasledujúcich kritérií:



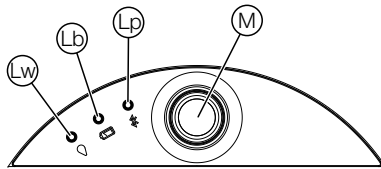
- Max. dosah je 10 m. Preto nesmie byť žiadny obrysový bod vzdialený od systému **AquaPrecise** viac ako 10 m.
- Min. dosah je 2 m. Preto sa žiadny obrysový bod nesmie nachádzať k systému **AquaPrecise** bližšie ako 2 m.
- Na zavlažovanej ploche sa nesmú nachádzať žiadne priame prekážky (napr. stromy).
- Pri maximálnom dosahu môže výška prúdu vody dosiahnuť približne 3 m. To znamená, že aj nepriame prekážky (napr. konáre) môžu na zavlažovanej ploche prekážať.
- Vyhnite sa náhlym zmenám dosahu, keďže miernejší a veľký uhol presnejšie popisuje obrys.
- Solárny článok musí byť dostatočne vystavený priamemu slnečnému žiareniu (1 – 2 hodiny/deň). Prekážky (napr. stromy) nesmú blokovať slnečné svetlo.
- Systém **AquaPrecise** je možné nainštalovať aj na vonkajší okraj plochy, ktorá sa má zavlažovať (napr. na okraj trávniku). Zavlažovaná plocha sa musí nachádzať medzi 25° a 360°.

2.6 Pripojenie systému AquaPrecise k aplikácii GARDENA Bluetooth®

Systém **AquaPrecise** sa musí pripojiť k **aplikácii GARDENA Bluetooth®** ešte pred prvým použitím.

1. Povoľte režim Bluetooth v mobilnom zariadení.

V stavovom riadku mobilného zariadenia sa zobrazí ikona Bluetooth.



2. Krátko stlačte manuálne tlačidlo (M) na systéme **AquaPrecise**.

Systém AquaPrecise sa aktivuje a indikátor LED akumulátora (Lb) ukazuje stav nabitia akumulátora (pozrite si časť „3.3.2 Indikátor LED akumulátora (Lb)“).

3. Stlačte a podržte manuálne tlačidlo (M) na systéme **AquaPrecise** tri sekundy.

Na tri minúty sa aktivuje režim pripojenia a indikátor LED Bluetooth (Lp) počas tohto obdobia bliká namodro.

4. Postavte sa vedľa systému **AquaPrecise**.

Pripojenie je možné nadviazať iba v prípade, že mobilné zariadenie je v blízkosti systému AquaPrecise.

5. Otvorte **aplikáciu GARDENA Bluetooth®** vo svojom mobilnom zariadení.

6. Zo zoznamu zariadení vyberte možnosť **AquaPrecise**.

Indikátor LED Bluetooth (Lp) sa na desať sekúnd rozsvieti namodro a systém AquaPrecise sa pripojí k aplikácii GARDENA Bluetooth®.

Teraz možno nainštalovať systém **AquaPrecise**.

Poznámka: Aplikácia GARDENA Bluetooth® vás teraz povedie jednotlivými krokmi pri inštalácii.

Ak už bol systém **AquaPrecise** nainštalovaný, teraz ho možno naprogramovať a nakonfigurovať prostredníctvom **aplikácie GARDENA Bluetooth®** (pozrite si časť „3.1 Programovanie systému AquaPrecise“).

2.7 Vykonanie skúšky vzdialenosti postreku

Pred inštaláciou odporúčame vždy vykonať skúšku vzdialenosti postreku (najmä v boxe Pipeline). Skúška vzdialenosti postreku sa používa na kontrolu toho, či je možné zo zvoleného miesta zavlažovať oblasť po požadovaný obrys.

Poznámka: Na skúšku vzdialenosti postreku vás automaticky vyzve **aplikácia GARDENA Bluetooth®** pri každom pridaní nového miesta.

Systém **AquaPrecise** je možné nastaviť v akomkoľvek smere. Odporúčame, aby ste systém **AquaPrecise** nastavili v záhrade tak, aby miesto pripojenia smerovalo k zdroju vody.

1. Umiestnite systém **AquaPrecise** na trávnik na úroveň zeme na správne zvolenom mieste (pozrite si časť „2.7 Vykonanie skúšky vzdialenosti postreku“).
2. Dočasne pripojte systém **AquaPrecise** k prívodu vody.
3. Zapnite prívod vody.
4. Krátko stlačte manuálne tlačidlo **(M)** na systéme **AquaPrecise**.

*Systém AquaPrecise sa aktivuje a indikátor LED akumulátora **(Lb)** ukazuje stav nabitia akumulátora (pozrite si časť „3.3.2 Indikátor LED akumulátora **(Lb)**“).*

5. Otvorte **aplikáciu GARDENA Bluetooth®** vo svojom mobilnom zariadení.
6. Pomocou **aplikácie GARDENA Bluetooth®** posúvajte prúd vody v rámci zavlažovanej plochy (doľava/doprava).
7. Zväčšte/zmenšite limit vzdialenosti zavlažovania, a zistite tak, či je možné zavlažovať všetky rohy/okraje.

Tip: Ak niečo stojí v ceste, môžete nastaviť druhé miesto na úplné pokrytie zavlažovanej plochy.

8. Skúšku vzdialenosti postreku môžete ukončiť, keď si budete istí, že je možné dosiahnuť každý bod obrysu a že v danej oblasti nie sú prekážky.

9. Vypnite prívod vody.

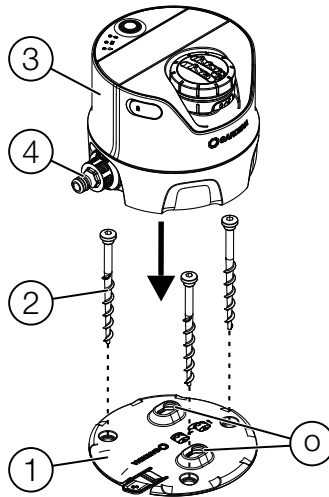
10. Nainštalujte systém **AquaPrecise** do záhrady.

2.8 Inštalácia systému AquaPrecise v záhrade

2.8.1 (Č. v. 16000) Inštalácia systému AquaPrecise na montážnu dosku na zemi

Ak chcete používať systém **AquaPrecise** na rôznych miestach, môžete použiť ďalšiu **montážnu dosku GARDENA (č. v. 16022)**.

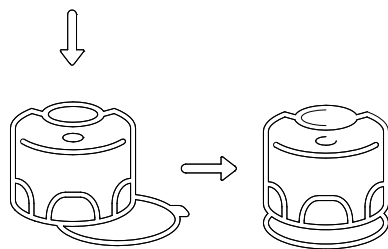
Poznámka: Výzva na inštaláciu sa automaticky zobrazí v **aplikácii GARDENA Bluetooth®** po skúške vzdialenosti postreku.



1. Umiestnite montážnu dosku ① na trávnik na miesto na úrovni zeme určené podľa skúšky vzdialenosti postreku.
2. Pomocou dodaného maticového kľúča zaskrutkujte tri zemné skrutky ② do montážnej dosky ① a do zeme (dokonale vodorovne).

Tým sa zaručí, že systém AquaPrecise sa nebude otáčať.

3. Systém **AquaPrecise** ③ umiestnite na montážnu dosku ① tak, aby oba kolíky na spodnej strane boli zasunuté do otvorov ④ a systém bol umiestnený rovno na zemi na montážnej doske ①.



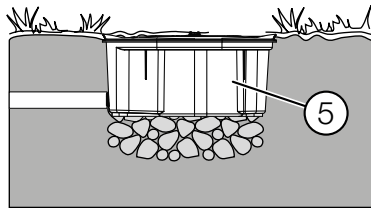
4. Zatlačte systém AquaPrecise ③ smerom k prípojke ④, kým nezapadne do základnej dosky ①.
5. Pripojte prípojku ④ k prívodu vody pomocou systému **Original GARDENA System**.

2.8.2 (Č. v. 16001/16010) Inštalácia systému AquaPrecise do boxu Pipeline pod zemou

Poznámka: Výzva na inštaláciu sa automaticky zobrazí v aplikácii **GARDENA Bluetooth®** po skúške vzdialenosti postreku.

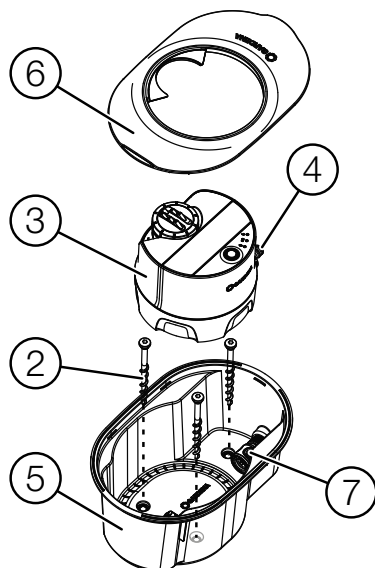
1. Umiestnite box Pipeline ⑤ na trávnik na miesto určené podľa skúšky vzdialenosti postreku.
2. Položte všetky súčasti na trávnik.
3. Odrežte hadice na potrebnú dĺžku.
4. Vykopte jamy na hadice a box Pipeline ⑤ (v hĺbke približne 20 – 25 cm).
5. Naplňte jamu pod boxom Pipeline ⑤ približne 6 cm vrstvou štrku.

Tým sa zabezpečí, že drenážne otvory v boxe budú správne fungovať.

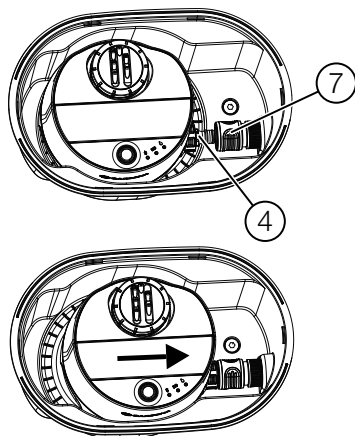


6. Vložte box Pipeline ⑤ do zeme tak, aby bol vrch zarovno s trávou.

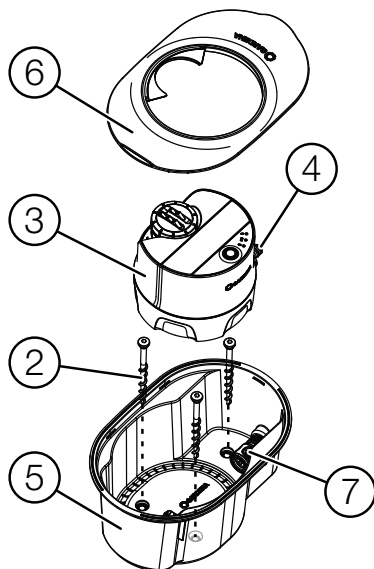
Zabráni sa tak poškodeniu pri kosení trávniku.



7. Na voliteľné prídavné upevnenie k zemi: do boxu Pipeline ⑤ prepichnete tri otvory pre tri zemné skrutky.
8. Pomocou dodaného maticového kľúča zaskrutkujte tri zemné skrutky ② do boxu Pipeline ⑤ a do zeme.
9. Hadice vložte do jám.
10. Pripojte 3/4" vonkajší závit boxu Pipeline ⑤ pomocou **konektora (č. v. 2761) a 25 mm pokladacej rúrky GARDENA (č. v. 2700/2701/2718/2792/2793).**
11. Naplňte jamy zeminou.



12. Umiestnite systém **AquaPrecise** ③ do boxu Pipeline ⑤ tak, aby prípojka ④ systému **AquaPrecise** smerovala k otvoru ⑦ boxu Pipeline ⑤.
13. Zatlačte systém **AquaPrecise** ③ smerom k otvoru ⑦, kým prípojka ④ nezapadne do otvoru ⑦.



14. Nasad'te kryt ⑥ na box Pipeline ⑤.

3. OBSLUHA

3.1 Programovanie zariadenia AquaPrecise

3.1.1 Nastavenie zariadenia AquaPrecise

Na nastavenie zariadenia AquaPrecise použite **aplikáciu GARDENA Bluetooth®**.

1. Pripojte systém **AquaPrecise** k **aplikácii GARDENA Bluetooth®** (pozrite si časť „2.5 Výber správneho miesta pre systém AquaPrecise“).
2. Otvorte **aplikáciu GARDENA Bluetooth®** v mobilnom zariadení a pokračujte v procese nastavenia.

Poznámka: Aplikácia GARDENA Bluetooth® vás povedie jednotlivými krokmi pri nastavovaní zariadenia AquaPrecise.

3.1.2 Funkcie aplikácie GARDENA Bluetooth®

Aplikácia GARDENA Bluetooth® obsahuje nasledujúce funkcie pre systém AquaPrecise:

- Nastavenie polôh
- Programovanie obrysu
- Vytváranie plánov
- Štatistika spotreby vody
- Zimný režim

3.1.3 Programovanie obrysu

Na zariadení **AquaPrecise** je možné pomocou **aplikácie GARDENA Bluetooth®** naprogramovať až päť samostatných obrysů. Každý obrys je priradený k určitému miestu.

Na splnenie rôznych požiadaviek je možné vytvoriť maximálne 15 plánů.

Poznámka: Aplikácia **GARDENA Bluetooth®** vás teraz povedie jednotlivými krokmi pri programovaní.

Postup programovania:



Obrys sa skladá najmenej z 2 rohových bodů a najviac z 360 rohových bodů. Obrysy sa musia programovať v smere hodinových ručičiek. Vždy začnite prvým bodom obrysů na ľavej strane požadovanej zavlažovanej plochy. Potom je možné body obrysů zmeniť.

Poznámka: Zariadenie **AquaPrecise** neustále reguluje prietok vody pomocou „prietokového ventilu“ a rýchlosti otáčania obrysovej závlahovej hlavice. To umožňuje rovnomerné rozstrekovanie vody bez prekrývajúcich sa plôch.

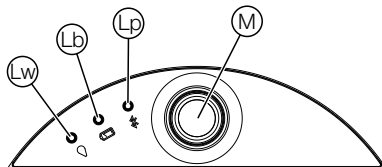
Plán podporovaný aplikáciou GARDENA zohľadňuje aj veľkosť obrysů a podľa toho sa upravujú časy zavlažovania. V prípade manuálneho plánu sa nastavuje čas a interval zavlažovania (objem zavlažovania v l/m² sa zobrazuje v **aplikácii GARDENA Bluetooth®**).

3.1.4 Režim predradeného ventilu

Zariadenie **AquaPrecise** je možné kombinovať aj s predradenými ventilmi (napr. **GARDENA Water Control**).

Integrovaný ventil bude v tomto prípade permanentne otvorený. Zariadenie **AquaPrecise** spustí zavlažovanie obrysov hneď, ako integrovaná turbína zaznamená prítok vody.

3.2 Manuálne tlačidlo



Stlačením manuálneho tlačidla môžete vykonať nasledujúce úkony:

- **krátke stlačenie:** aktivuje sa systém **AquaPrecise**, zobrazenie stavu akumulátora
- **krátke dvojnásobné stlačenie (do desiatich sekúnd):** spustí sa manuálne zavlažovanie
- **podržanie stlačeného tlačidla (pribl. 3 sekundy):** aktivuje sa režim pripojenia
- **podržanie stlačeného tlačidla (pribl. 30 sekúnd):** reštartuje sa systém

3.2.1 Manuálne zavlažovanie

→ **Dvakrát krátko** stlačte manuálne tlačidlo **M** (v priebehu desiatich sekúnd).

*Spustí sa manuálne zavlažovanie a indikátor LED zavlažovania **Lw** bliká.*

Čas manuálneho zavlažovania je v **aplikácii GARDENA Bluetooth®** predvolený. Predvolene je vždy zavlažovaný obrys, ktorý bol naposledy vybraný v **aplikácii GARDENA Bluetooth®**. Naposledy vytvorený obrys sa vyberie, ak ešte nebolo vykonané manuálne zavlažovanie pomocou **aplikácie GARDENA Bluetooth®**.

Ak sa zavlažovanie, ktoré sa spustilo manuálne, prekrýva s naprogramovaným plánom, prepíše sa naprogramovaný čas spustenia.

Aktívne zavlažovanie možno zastaviť krátkym stlačením manuálneho tlačidla.

3.2.2 Režim pripojenia cez Bluetooth®

Interakcia v krátkom dosahu medzi zariadením **AquaPrecise** a mobilným zariadením sa nazýva Bluetooth®.

1. Stlačte a podržte manuálne tlačidlo **(M)** na zariadení **AquaPrecise** tri sekundy.

*Na tri minúty sa aktivuje režim pripojenia a indikátor LED Bluetooth **(M)** počas tohto obdobia bliká namodro.*

2. Pripojte systém **AquaPrecise** k **aplikácii GARDENA Bluetooth®** (pozrite si časť „2.5 Výber správneho miesta pre systém AquaPrecise“).

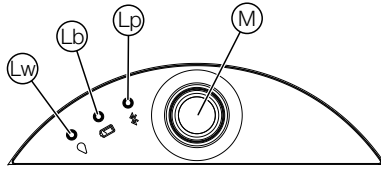
3.2.3 Reštartovanie zariadení

Zariadenie **AquaPrecise** je možné reštartovať.

- Stlačte a podržte manuálne tlačidlo **(M)** na zariadení **AquaPrecise** 30 sekúnd.

Rozsvietia sa všetky indikátory LED a systém AquaPrecise sa reštartuje.

3.3 LED displej



3.3.1 Indikátor LED zavlažovania (Lw)

- Svetí namodro po dobu desiatich sekúnd: aktívne zavlažovanie

3.3.2 Indikátor LED akumulátora (Lb)

Po krátkom stlačení manuálneho tlačidla (M):

- Svetí nazeleno: akumulátor je nabitý na $> 20\%$
- Svetí načerveno: akumulátor je nabitý na $\leq 20\%$ (nemožno spustiť zavlažovanie)
- Bliká načerveno: akumulátor je nabitý na $\leq 5\%$ (aktuálne zavlažovanie je pozastavené)

Pri prevádzke s predradeným ventilom (napr. **GARDENA Water Control**): vnútorný ventil sa zatvorí, ak je akumulátor nabitý na $\leq 5\%$, a otvorí sa, ak je nabitý na $\geq 20\%$

Počas procesu nabíjania:

- Bliká naoranžovo: akumulátor sa nabíja
- Svetí nazeleno: akumulátor je nabitý

3.3.3 Indikátor LED rozhrania Bluetooth (Lp)

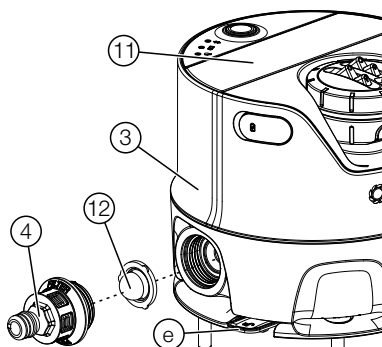
- Bliká namodro: režim pripojenia cez Bluetooth je aktívny
- Na desať sekúnd sa rozsvieti namodro: pripojenie k mobilnému zariadeniu je aktívne

4. ÚDRŽBA

4.1 Odstránenie/odpojenie zariadenia AquaPrecise

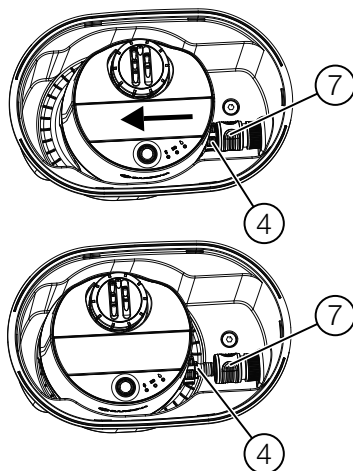
Pred každým čistením odporúčame odstrániť systém **AquaPrecise** ③ z montážnej dosky ① alebo z boxu Pipeline ⑤.

4.1.1 (Č. v. 16000) Odstránenie z montážnej dosky



1. Stlačte zaistovací mechanizmus ⑥ a vytiahnite systém **AquaPrecise** ③ z prípojky ④ smerom dozadu.
2. Odstráňte systém **AquaPrecise** ③ z montážnej dosky ① potiahnutím smerom nahor.

4.1.2 (Č. v. 16001 / 16010) Odstránenie z boxu Pipeline

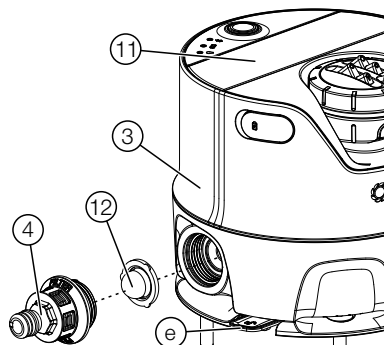


1. Potiahnite zaistovací mechanizmus otvoru ⑦ smerom dozadu a potiahnite systém **AquaPrecise** ③ smerom dopredu, kým sa pripojenie ④ neuvoľní.
2. Vyberte systém **AquaPrecise** ③ tak, že ho vytiahnete z boxu Pipeline ⑤ smerom nahor.

4.2 Čistenie solárneho článku

S cieľom zabezpečiť, aby bol akumulátor vždy dostatočne nabitý, solárny článok ⑪ sa musí v prípade znečistenia vyčistiť.

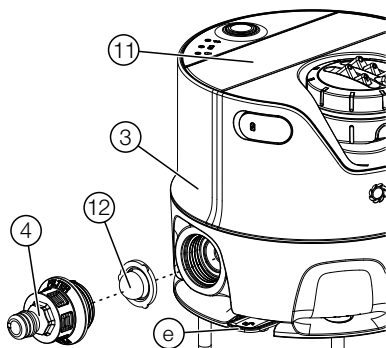
Nepoužívajte žiadne korozívne ani abrazívne čistiace prostriedky.



→ Na čistenie solárneho článku ⑪ používajte vlhkú utierku.

4.3 Čistenie filtra nečistôt

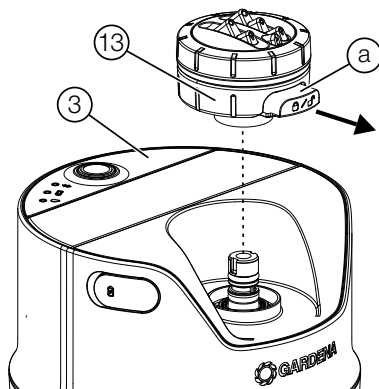
Ak sa dosah zavlažovania zníži, môže to znamenať, že je znečistený filter.



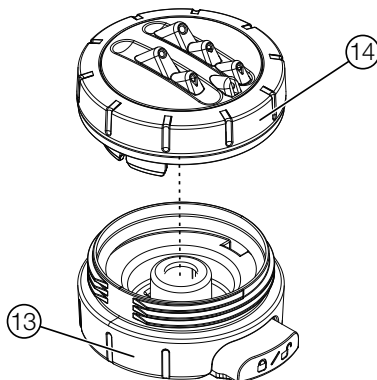
1. Odskrutkujte prípojku ④ zo zariadenia **AquaPrecise** ③.
2. Vytiahnite znečistený filter ⑫ zo zariadenia **AquaPrecise** ③.
3. Vyčistite filter nečistôt ⑫ a prípojku ④ pod tečúcou vodou.
4. Namontujte späť filter nečistôt ⑫ podľa vyššie uvedených krokov v opačnom poradí.

4.4 Čistenie závlahovej hlavice

Nerovnomerný vzor zavlažovania môže naznačovať, že je znečistená závlahová hlavica.



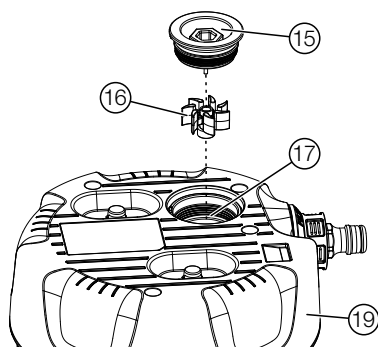
1. Vytiahnite zaistovací mechanizmus ① na závlahovej hlavici ⑬.
2. Vyberte závlahovú hlavicu ⑬ potiahnutím smerom nahor zo systému **AquaPrecise** ③.



3. Odskrutkujte kryt postrekovača ⑭ zo závlahovej hlavice ⑬.
4. Vyčistite kryt postrekovača ⑭ a závlahovú hlavicu ⑬ pod tečúcou vodou.
5. Namontujte späť závlahovú hlavicu ⑬ podľa vyššie uvedených krokov v opačnom poradí.
6. Zatlačte zaistovací mechanizmus ① späť do závlahovej hlavice ⑬.

4.5 Čistenie priestoru turbíny

Ak sa dosah zavlažovania zväčší, môže to znamenať, že priestor prietokovej turbíny je znečistený.



1. Odskrutkujte kryt turbíny ⑮ zo spodnej časti ⑲ zariadenia **AquaPrecise** ③.
2. Odmontujte turbínu ⑯ od krytu turbíny ⑮.
3. Opláchnite priestor turbíny ⑰ vodou.
4. Vyčistite kryt turbíny ⑮ a turbínu ⑯ pod tečúcou vodou.
5. Namontujte kryt turbíny ⑮ a turbínu ⑯ podľa vyššie uvedených krokov v opačnom poradí.

5. SKLADOVANIE

5.1 Vypnutie

Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je neprístupné deťom.

Systém **AquaPrecise** nie je mrazuvzdorný, a preto sa musí v zime skladovať v prostredí, kde nemrzne.

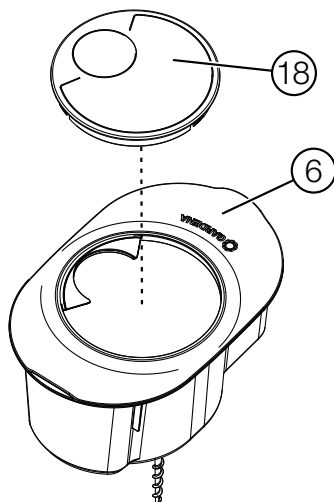
5.1.1 (16000) Systém AquaPrecise nad zemou

1. Zatvorte prívod vody (kohútik) alebo odpojte prívod vody z čerpadla.
2. Pripojte systém **AquaPrecise** k **aplikácii GARDENA Bluetooth®** (pozrite si časť „2.5 Výber správneho miesta pre systém AquaPrecise“).
3. V **aplikácii GARDENA Bluetooth®** prejdite na nastavenia, otvorte ventil a pozastavte plány.
4. Odpojte hadicu od systému **AquaPrecise**.
5. Odstráňte systém **AquaPrecise** z montážnej dosky ① (pozrite si časť „4.1.1 (č. v. 16000) Odstránenie z montážnej dosky“).
6. Vyčistite systém **AquaPrecise** (solárny článok, filter nečistôt, závlahová hlavica a priestor turbíny), pozrite si časť „4. ÚDRŽBA“.
7. Nabite akumulátor cez port USB ⑩ (pozrite si časť „2.3 Nabíjanie akumulátora cez port USB“).
8. Systém **AquaPrecise** skladujte na suchom, uzatvorenom mieste, kde nemrzne.
9. V **aplikácii GARDENA Bluetooth® App** vyberte „Zimný režim“.

Zariadenie AquaPrecise je v pohotovostnom režime kvôli šetreniu energie a plány sú pozastavené.

5.1.2 (16001/16010) Zariadenie AquaPrecise pod zemou

1. Zatvorte prívod vody (kohútik) alebo odpojte prívod vody z čerpadla.
2. Pripojte systém **AquaPrecise** k **aplikácii GARDENA Bluetooth®** (pozrite si časť „2.5 Výber správneho miesta pre systém AquaPrecise“).
3. V **aplikácii GARDENA Bluetooth®** prejdite na nastavenia, otvorte ventil a pozastavte plány.
4. Počkajte, kým voda neodtečie cez **vypúšťací ventil GARDENA (č. v. 2760)** alebo vyčistite systém pomocou **súpravy odvodňovacieho ventilu GARDENA (č. v. 2770)**.
5. Odstráňte systém **AquaPrecise** z boxu Pipeline ⑤ (pozrite si časť „4.1.2 (č. v. 16001/16010) Odstránenie z boxu Pipeline“).
6. Vyčistite box Pipeline ⑤.



7. Umiestnite veko boxu ⑱ na kryt boxu ⑥.
Tým sa zabráni, aby do inštalačného boxu spadli predmety alebo zvieratá.
8. Vyčistite systém **AquaPrecise** (solárny článok, filter nečistôt, závlahová hlavica a priestor turbíny), pozrite si časť „4. ÚDRŽBA“.

9. Nabite akumulátor cez port USB ⑩ (pozrite si časť „2.3 Nabíjanie akumulátora cez port USB“).
10. Systém **AquaPrecise** skladujte na suchom, uzatvorenom mieste, kde nemrzne.
11. V **aplikácii GARDENA Bluetooth® App** vyberte „Zimný režim“.

Zariadenie AquaPrecise je v pohotovostnom režime kvôli šetreniu energie a plány sú pozastavené.

5.1.3 Opätovná aktivácia zariadenia AquaPrecise po zime

Pripojenie Bluetooth je v zimnom režime vypnuté (v pohotovostnom režime), aby sa šetrila energia.

1. Nabite akumulátor cez port USB ⑩ (pozrite si časť „2.3 Nabíjanie akumulátora cez port USB“).
2. Krátko stlačte manuálne tlačidlo ① na systéme **AquaPrecise**.

Systém AquaPrecise sa aktivuje a indikátor LED akumulátora ① ukazuje stav nabitia akumulátora (pozrite si časť „3.3.2 Indikátor LED akumulátora ①“).

3. Pripojte systém **AquaPrecise** k **aplikácii GARDENA Bluetooth®** (pozrite si časť „2.6 Pripojenie systému AquaPrecise k aplikácii GARDENA Bluetooth®“).

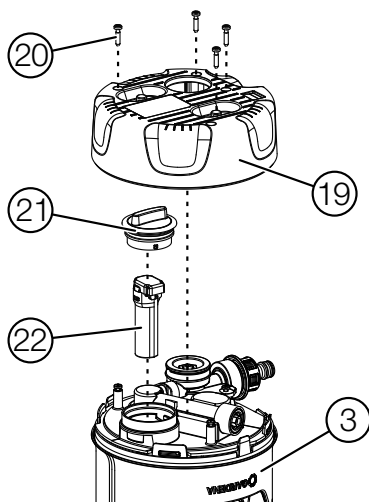
Plány sa potom znova automaticky aktivujú.

6. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

6.1 Výmena akumulátora

Náhradné diely značky **GARDENA** sú k dispozícii u **predajcu značky GARDENA** alebo v **servise výrobkov značky GARDENA**.

→ Používajte len originálny **akumulátor GARDENA** (č. v. 16000-00.690.00)



1. Odskrutkujte štyri skrutky ②0 zo spodnej časti ①9 zariadenia **AquaPrecise** ③.
2. Odstráňte spodnú časť ①9 zo zariadenia **AquaPrecise** ③.
3. Odskrutkujte kryt akumulátora ②1.
4. Vyberte akumulátor ②2.
5. Vložte nový akumulátor ②2 podľa vyššie uvedených krokov v opačnom poradí.

6.2 Tabuľka chýb

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Dosah zavlažovania je menší ako pri prvom uvedení do prevádzky	Filter nečistôt je zanesený.	→ Vyčistite filter nečistôt.
	Kohútik nie je dostatočne otvorený.	→ Otvorte kohútik viac.
	Tlak vody je príliš nízky.	→ Zvýšte tlak vody/prívod vody.
	Závlahová hlavica je znečistená.	→ Vyčistite závlahovú hlavicu.
	Dosah zavlažovania je nesprávne naprogramovaný.	→ Preprogramujte dosah zavlažovania.
Dosah zavlažovania je väčší ako pri prvom uvedení do prevádzky	Turbína je znečistená.	→ Vyčistite turbínu.
Vzor zavlažovania je nerovnomerný	Závlahová hlavica je znečistená.	→ Vyčistite závlahovú hlavicu.
	Závlahová hlavica je poškodená.	→ Obráťte sa na servis GARDENA.
Zariadenie AquaPrecise nereaguje	Akumulátor je vybitý.	→ Nabite akumulátor cez port USB.
	Ochranný panel solárneho článku je znečistený alebo zakrytý.	→ Vyčistite ochranný panel alebo zabezpečte dostatok slnečného svetla.
	Akumulátor je chybný.	→ Vymeňte akumulátor.
Zavlažovanie neprebíha, plán sa nevykonáva	Akumulátor je vybitý.	→ Nabite akumulátor cez port USB.
	Žiadny prietok vody.	→ Aktivujte prietok vody.
Nedá sa nadviazať pripojenie cez Bluetooth	Je aktívny pohotovostný režim.	→ Krátko stlačte manuálne tlačidlo  .
Chyba nabíjania: Indikátor LED akumulátora  bliká načerveno	Počas nabíjania sa akumulátor príliš zohrial.	→ Nechajte akumulátor vychladnúť.

UPOZORNENIE:

Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo špecializovaní predajcovia schválení spoločnosťou GARDENA.

→ V prípade iných chybových hlásení sa obráťte na servisné stredisko GARDENA (pozrite si druhú stranu).

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

AquaPrecise	Jednotka	Hodnota (č. v. 16000/16001/16010)
Lítium-iónový akumulátor	mAh	5 000
Doba nabíjania cez port USB (v závislosti od nabíjačky akumulátora)	h	3 – 8
Pripojenie nákrutkou (č. v. 16001/16010)	palec	3/4
Rozsah prevádzkovej teploty	°C	5 – 60
Max. teplota čerpaného média	°C	30
Rozsah tlaku:		
AquaPrecise	bar	2 – 12
Systém GARDENA Pipeline	bar	2 – 6
Dosah zavlažovania pri tlaku 2 bar	m	2 – 10
Zavlažovaná plocha pri tlaku 2 bar	m ²	320
Zavlažovaný sektor	°	25 – 360
Prietok vody:		
Min. dosah	l/h	200
Max. dosah	l/h	600

8. PRÍSLUŠENSTVO/NÁHRADNÉ DIELY

Box GARDENA Pipeline	Na podzemnú inštaláciu.	Č. v. 16021
Montážna doska GARDENA	Na nadzemnú inštaláciu.	Č. v. 16022
Zimný kryt GARDENA	Ako náhrada za poškodený zimný kryt.	Č. v. 16001-00.600.16
Postrekovač zariadenia AquaPrecise GARDENA	Ako náhrada za poškodený postrekovač.	Č. v. 16000-00.670.00
Náhradný akumulátor GARDENA	Ako náhrada za chybný akumulátor.	Č. v. 16000-00.690.00

9. SERVIS

Aktuálne kontaktné informácie nájdete online na adrese:

www.gardena.com/contact

10. LIKVIDÁCIA

10.1. Likvidácia výrobku

(podľa smernice 2012/19/EÚ/S.I. 2013 č. 3113)



Výrobok sa nesmie likvidovať s bežným domácim odpadom. Musí sa zlikvidovať podľa platných miestnych predpisov o ochrane životného prostredia.

DÔLEŽITÉ!

→ Výrobok zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

10.2. Likvidácia akumulátora



Li-ion

Akumulátor obsahuje lítium-iónové články, ktoré je potrebné na konci ich životnosti zlikvidovať oddelene od bežného domáceho odpadu.

DÔLEŽITÉ!

1. Úplne vybite lítium-iónové články (obráťte sa na servis spoločnosti GARDENA).
2. Dbajte na to, aby kontakty lítium-iónových článkov nemohli skratovať tým, že ich zalepíte páskou.
3. Lítium-iónové články zlikvidujte predpísaným spôsobom odovzdaním do alebo prostredníctvom príslušného miesta pre zber a recykláciu.

11. PRIZNANIE OCHRANNÝCH ZNÁMOK

Slovná značka a logá Bluetooth® sú registrované ochranné známky vo vlastníctve spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. a akékoľvek použitie týchto ochranných znáмок spoločnosťou GARDENA je na základe licencie.

Apple a logo Apple sú ochranné známky spoločnosti Apple Inc. registrované v USA a ďalších krajinách.

Apple Store je servisná známka spoločnosti Apple Inc. registrovaná v USA a ďalších krajinách.

Google a logo Google Play sú ochranné známky spoločnosti Google LLC.

Ďalšie ochranné známky a obchodné názvy sú majetkom príslušných vlastníkov.

sk		EÚ vyhlásenie o zhode
Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie/a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.		
Názov výrobku:		Bewässerungssystem / Pipeline Bewässerungssystem
Typ:		AquaPrecise
Č. v.:		16000 16001 / 16010
Smernice EÚ:		2006/42/EG 2014/53/EU 2011/65/EU
Harmonizované normy:		EN ISO 12100 EN 60730-1 EN 60730-2-8 EN IEC 60730-2-8
Uložená dokumentácia:		GARDENA Manufacturing GmbH, Technische Dokumentation, A. Ochs Hans-Lorensen-Str. 40, D-89079 Ulm
Rok udelenia označenia CE:		2024
Ulm:		31.12.2024
Oprávnený zástupca:		 Reinhard Pompe Senior Vice President, Business Unit Watering

en	UK CA	Declaration of Conformity [only for UK]
The manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stockholm Sweden, hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.		
Description of the product:		Irrigation System / Pipeline Irrigation System
Type:		AquaPrecise
Article number:		16000 16001 / 16010
UK regulations:		S.I. 2008/1597 S.I. 2017/1206 S.I. 2012/3032
Designated standards:		EN ISO 12100 EN 60730-1 EN 60730-2-8 EN IEC 60730-2-8
Deposited documentation:		GARDENA Manufacturing GmbH, Technische Dokumentation, A. Ochs Hans-Lorensen-Str. 40, D-89079 Ulm
UK Importer:		Husqvarna UK Limited Preston Road, Aycliffe, County Durham UK DL5 6UP
Ulm:		31.12.2024
Authorised representative:		 Reinhard Pompe Senior Vice President, Business Unit Watering

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-93079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.de/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durrës
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benevides, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshall Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masishchanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Progres Xisusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
AfterSales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salihiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шапаровича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
Belgie

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgewater Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@
husqvarnagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JOE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@joe.cl

China

办公室地址:
上海市长宁区金钟路788号荟聚办公
楼D栋7楼03-05单元

Office Add:

Unit3-5, 7F, Lixiat Tower D, No.788, Jin
Zhong Rd., Chang Ning Dist., Shanghai,
PRC 200335

Colombia

Equipos de Toyoma Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
serviciocliente@toyoma.com.co
www.toyoma.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°. Montealegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 /
(+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Løjvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakkitie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#70, Belashwilli street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vezoszo@galat.husqvarna@
husqvarnagroup.com

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvegji 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurvartar 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaliyah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

ТОО "Ламэд"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O.Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kuw.com

Kyrgyzstan

OoSo Aye Maki
Av. Moladaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322 115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
technomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Atleities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4298

Mauritius

Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyol Gardening Shop
Narnii Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyol@magicnet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Krawarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskelvieien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaoglanoglu
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 Q/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sieras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chornillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenícká 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagos - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускарва“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road
P.O. Box: 86387
Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khani@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Stobodana Duricka 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Vesterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägerwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Stax Bp 33
Stax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhamedov Nurmuhamet
80 Ataturk,
BERKARAR Shopping Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 228887
info@jayhyzmat.com /
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

AT «Алпест»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н. с.
Петропавлівська Борщагіївка Україна
Tel.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yoqasida
Phone: (+998) 93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngoai khu Nguyen Xuan Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citrean Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

16000-20.962.01/12.24

© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
https://www.gardena.com